

iACT24

fr en es
de it pt
nl zh ru



S1B3342101-04



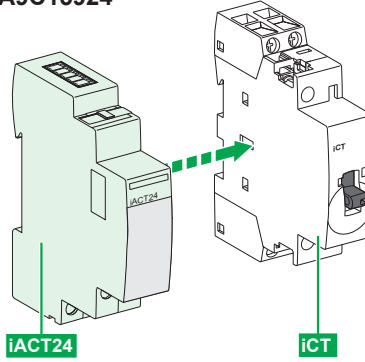
A9C15924

Schneider Electric

1

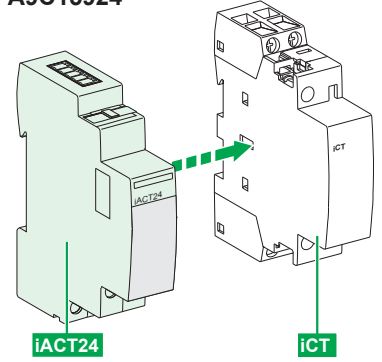
iACT24
A9C15924

+ ICT



iACT24
A9C15924

+ ICT



www.schneider-electric.com

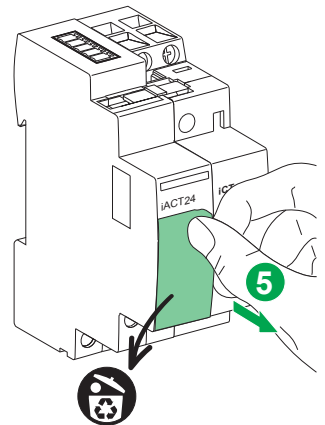
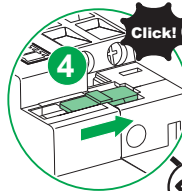
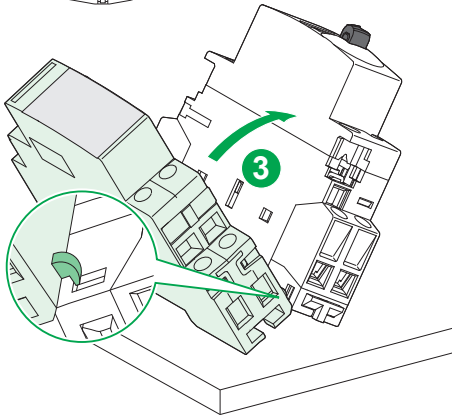
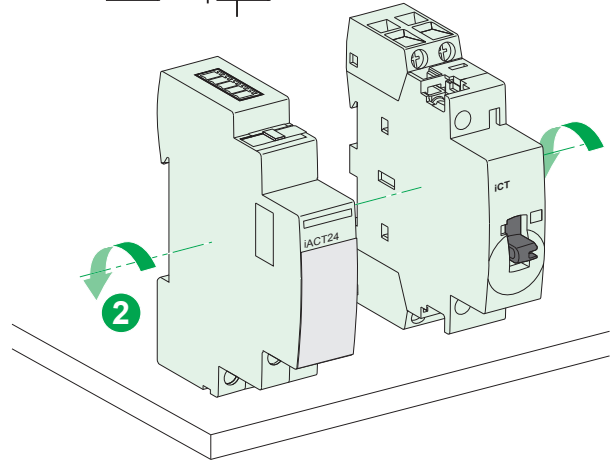
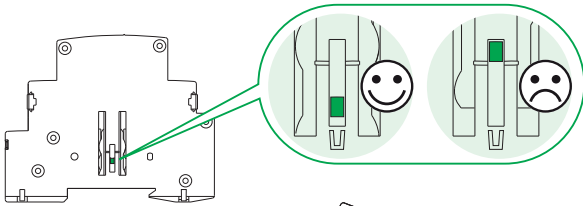
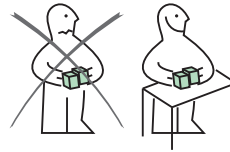
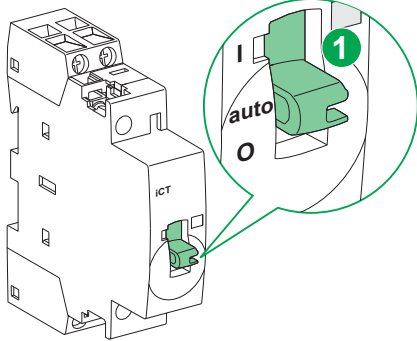
DOCA0004DE
DOCA0004EN
DOCA0004ES
DOCA0004FR
DOCA0004IT
DOCA0004PT

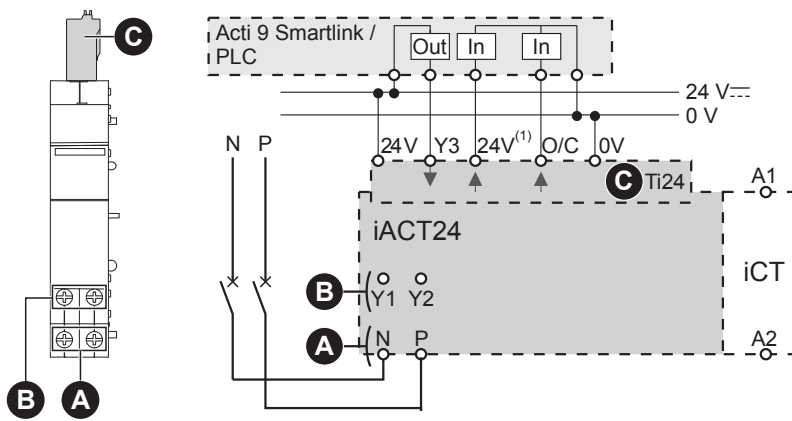
	iCT 1P	iCT 2P	iCT 3P	iCT 4P
230 V ~ 50/60 Hz In ≥ 25A	■	■	■	■

iACT24 ■ ■ ■ ■

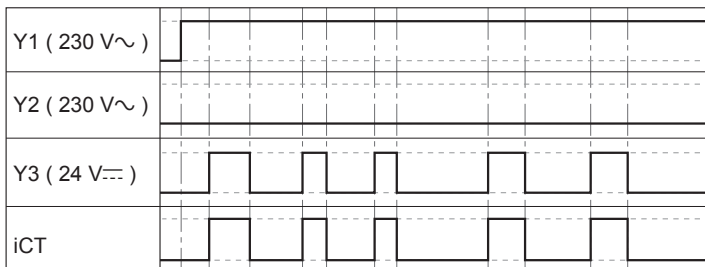
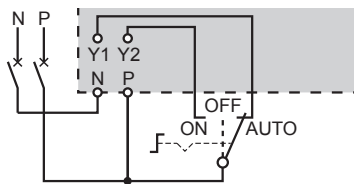
2

iACT24



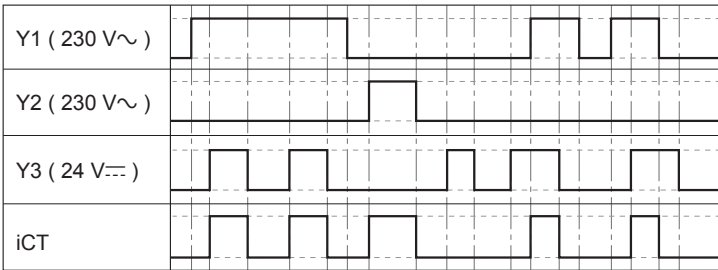
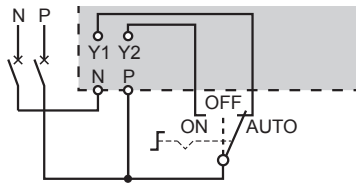


- fr** Y1 : autorisation commande centralisée Y3 24 V $\overline{\text{---}}$ (Y1 = 1) ou inhibition commande centralisée Y3 24 V $\overline{\text{---}}$ (Y1 = 0).
Y2 : commande locale 230 V \sim d'activation de la bobine sur front montant et de désactivation sur front descendant.
Y3 : commande centralisée 24 V $\overline{\text{---}}$ d'activation de la bobine sur front montant et de désactivation sur front descendant.
N, P : alimentation 230 V \sim .
A1, A2 : les bornes A1/A2 du contacteur ne doivent pas être câblées.
Clips jaunes : assurent la liaison électrique entre le contacteur et iACT24.
(1) : vérification présence appareil.
- en** Y1 : Y3 24 V $\overline{\text{---}}$ centralized control enabled (Y1 = 1) or Y3 24 V $\overline{\text{---}}$ centralized control inhibited (Y1 = 0).
Y2: 230 V \sim local control to set the coil on a rising edge and close it on a falling edge.
Y3: 24 V $\overline{\text{---}}$ centralized control to set the coil on a rising edge and close it on a falling edge.
N, P: 230 V \sim power supply.
A1, A2: A1/A2 terminals on the contactor must not be wired.
Yellow clips: Establish the electrical connection between the contactor and the iACT24.
(1): Check device present.
- es** Y1: autorización de control centralizado Y3 de 24 V $\overline{\text{---}}$ (Y1 = 1) o inhibición de control centralizado Y3 de 24 V $\overline{\text{---}}$ (Y1 = 0).
Y2: control local de 230 V \sim de activación de la bobina en el flanco ascendente y de desactivación en el flanco descendente.
Y3: control centralizado de 24 V $\overline{\text{---}}$ de activación de la bobina en el flanco ascendente y de desactivación en el flanco descendente.
N, P: alimentación de 230 V \sim .
A1, A2: los bornes A1/A2 del contactor no deben estar cableados.
Clips amarillos: garantizan el enlace eléctrico entre el contactor e iACT24.
(1): verificación de la presencia del equipo.
- de** Y1: Freigabe zentrale Steuerung Y3 24 V $\overline{\text{---}}$ (Y1 = 1) oder Sperrung zentrale Steuerung Y3 24 V $\overline{\text{---}}$ (Y1 = 0).
Y2: Lokale Impulssteuerung 230 VA zur Aktivierung der Spule bei ansteigender Flanke und zur Deaktivierung bei abfallender Flanke.
Y3: Zentrale Steuerung 24 V $\overline{\text{---}}$ zur Aktivierung der Spule bei ansteigender Flanke und zur Deaktivierung bei abfallender Flanke.
N, P: Stromversorgung 230 V \sim .
A1, A2: Die Klemmen A1/A2 des Schützes dürfen nicht angeschlossen sein.
Gelbe Klemmen: zur elektrischen Verbindung von Leistungsschalter und iACT24.
(1): Überprüfung des Geräteanschlusses.
- it** Y1: autorizzazione comando centralizzato Y3 24 V $\overline{\text{---}}$ (Y1 = 1) o inibizione comando centralizzato Y3 24 V $\overline{\text{---}}$ (Y1 = 0).
Y2: comando locale 230 V \sim di attivazione della bobina su fronte di salita e di disattivazione su fronte di discesa.
Y3: comando centralizzato 24 V $\overline{\text{---}}$ di attivazione della bobina su fronte di salita e di disattivazione su fronte di discesa.
N, P: alimentazione a 230 V \sim .
A1, A2: i morsetti A1/A2 del contactore non devono essere cablati.
Fermi gialli: garantiscono il collegamento elettrico tra il contactore e iACT24.
(1): verifica presenza dispositivo.
- pt** Y1: autorização do controlo centralizado Y3 de 24 V $\overline{\text{---}}$ (Y1 = 1) ou inibição do controlo centralizado Y3 de 24 V $\overline{\text{---}}$ (Y1 = 0).
Y2: controlo local de 230 V \sim de activação da bobina em flanco ascendente e desactivação em flanco descendente.
Y3: controlo centralizado de 24 V $\overline{\text{---}}$ de activação da bobina em flanco ascendente e desactivação em flanco descendente.
N, P: alimentação de 230 V \sim .
A1, A2: os terminais A1/A2 do contactor não devem ser ligados por cabo.
Clipes amarelos: asseguram a ligação eléctrica entre o contactor e iACT24.
(1): verificação da presença do dispositivo.
- nl** Y1: Y3 24 V $\overline{\text{---}}$ gecentraliseerde regeling geactiveerd (Y1 = 1) of Y3 24 V $\overline{\text{---}}$ gecentraliseerde regeling geblokkeerd (Y1 = 0)
Y2: 230 V \sim lokale regeling om de spoel te openen bij een stijgende rand en te sluiten bij een dalende rand.
Y3: 24 V $\overline{\text{---}}$ gecentraliseerde regeling om de spoel te openen bij een stijgende rand en te sluiten bij een dalende rand.
N, P: 230 V \sim vermogensvoorziening.
A1, A2: A1/A2-terminals van de schakelaar mogen niet bedraad zijn.
Gele klemmen: brengen de elektrische aansluiting tot stand tussen de schakelaar en de iACT24.
(1): Controleer of het apparaat aanwezig is.
- zh** Y1: Y3 24 V $\overline{\text{---}}$ 启用中央控制 (Y1 = 1) 或者 Y3 24 V $\overline{\text{---}}$ 禁止中央控制 (Y1 = 0)
Y2: 230 V \sim 本地控制, 用于在上升沿设置线圈和在下降沿关闭线圈
Y3: 24 V $\overline{\text{---}}$ 中央控制, 用于在上升沿设置线圈和在下降沿关闭线圈
N, P: 230 V \sim 电源
A1, A2: 接触器上的 A1/A2 端子不能接线。
黄色夹子: 在接触器与 iACT24 之间建立电气连接
(1): 检查当前设备
- ru** Y1: Y3 24 V $\overline{\text{---}}$ централизованное управление доступно (Y1 = 1) или Y3 24 V $\overline{\text{---}}$ централизованное управление недоступно (Y1 = 0).
Y2: 230 V \sim локальное управление устанавливает катушку на нарастающем крае и закрывает ее на падающем крае.
Y3: 230 V $\overline{\text{---}}$ централизованное управление устанавливает катушку на нарастающем крае и закрывает ее на падающем крае.
N, P: 230 V \sim подача электроэнергии.
A1, A2: Клеммы A1/A2 на контакторе не должны быть соединены проволокой.
Желтые клипсы: Установите электрическое соединение между контактором и iACT24.
(1): Проверьте текущее состояние устройства.



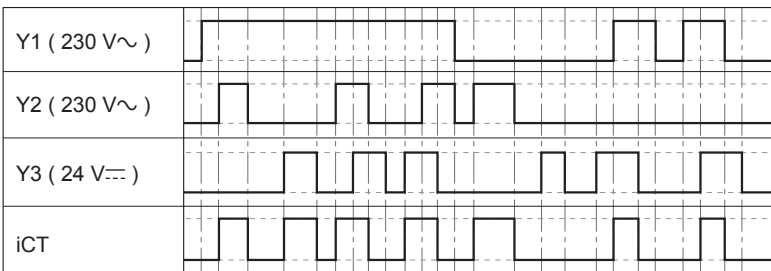
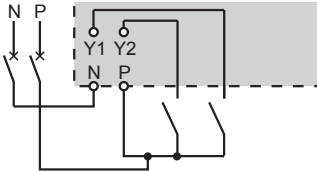
- fr** Câblage pour commande centralisée Y3 (24 V $\overline{\text{---}}$) sans commande locale Y2 (230 V \sim).
- en** Wiring for Y3 centralized control (24 V $\overline{\text{---}}$) without Y2 local control (230 V \sim).
- es** Cableado para el control centralizado Y3 (24 V $\overline{\text{---}}$) sin control local Y2 (230 V \sim).
- de** Verkabelung für zentrale Steuerung Y3 (24 V $\overline{\text{---}}$) ohne lokale Steuerung Y2 (230 V \sim).
- it** Cablaggio per comando centralizzato Y3 (24 V $\overline{\text{---}}$) senza comando locale Y2 (230 V \sim).
- pt** Cablagem para controlo centralizado Y3 (24 V $\overline{\text{---}}$) sem controlo local Y2 (230 V \sim).
- nl** De bedrading van de Y3 gecentraliseerde regeling (24 V $\overline{\text{---}}$) zonder Y2 lokale regeling (230 V \sim).
- zh** 进行接线, 实施 Y3 中央控制 (24 V $\overline{\text{---}}$), 无 Y2 本地控制 (230 V \sim).
- ru** Соединение проводов для централизованного управления Y3 (24 V $\overline{\text{---}}$) без локального управления Y2 (230 V \sim).

3.b



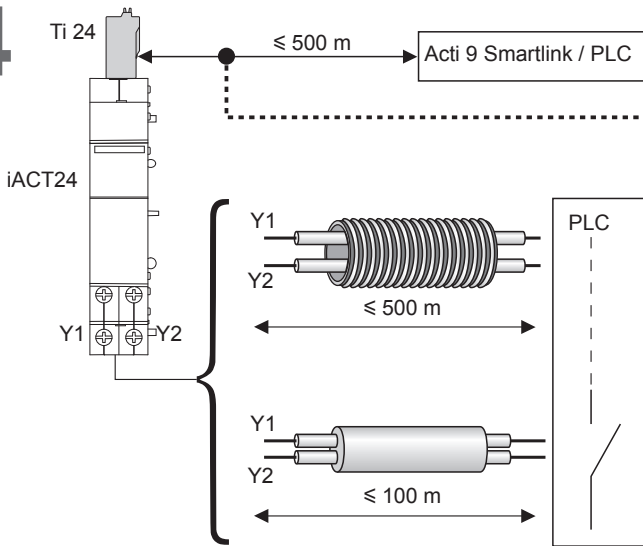
- fr** Câblage avec sélecteur exclusif :
Commande Y2 230 V~ (Y1=0)
Commande Y3 24 V~ (Y1=1)
- en** Wiring with exclusive selector switch:
230 V~ Y2 control (Y1=0)
24 V~ Y3 control (Y1=1)
- es** Cableado con selector exclusivo:
Comando Y2 de 230 V~ (Y1=0)
Comando Y3 de 24 V~ (Y1=1)
- de** Verdrahtung mit Einzelwähler:
230 V~ Y2-Befehl (Y1=0)
24 V~ Y3-Befehl (Y1=1)
- it** Cablaggio con selettore esclusivo:
Comando Y2 230 V~ (Y1=0)
Comando Y3 24 V~ (Y1=1)
- pt** Cablagem com seleccionador exclusivo:
Controlo Y2 de 230 V~ (Y1=0)
Controlo Y3 de 24 V~ (Y1=1)
- nl** Bedrading met exclusieve selectieschakelaar:
230 V~ Y2-regeling (Y1=0)
24 V~ Y3-regeling (Y1=1)
- zh** 专用选择器开关接线:
230 V~ Y2 控件 (Y1=0)
24 V~ Y3 控件 (Y1=1)
- ru** Схема проводки с выделенным селекторным переключателем:
управление Y2 230 В~ (Y1=0)
управление Y3 24 В~ (Y1=1)

3.c

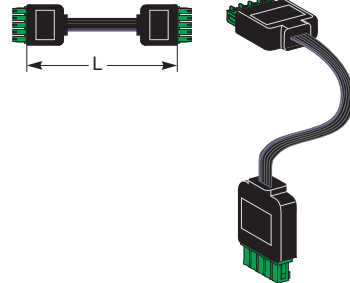


- fr** Câblage pour commandes non exclusives 230 V~ et 24 V~.
- en** Wiring for non-exclusive 230 V~ and 24 V~ control.
- es** Cableado para los comandos no exclusivos de 230 V~ y 24 V~.
- de** Verdrahtung für nicht-ausschließliche 230 V~ und 24 V~-Befehle.
- it** Cablaggio per comandi non esclusivi 230 V~ e 24 V~.
- pt** Cablagem para controlos não exclusivos de 230 V~ e 24 V~.
- nl** Bedrading voor niet-exclusieve 230 V~ en 24 V~-regeling.
- zh** 非专用 230 V~ 和 24 V~ 控件的接线。
- ru** Разводка для невыделенных выключателей управления 230 В~ и 24 В~.

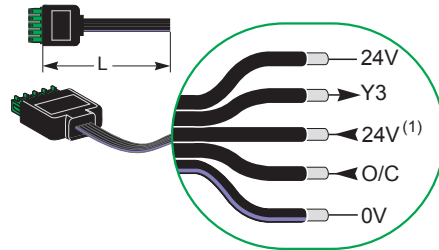
4



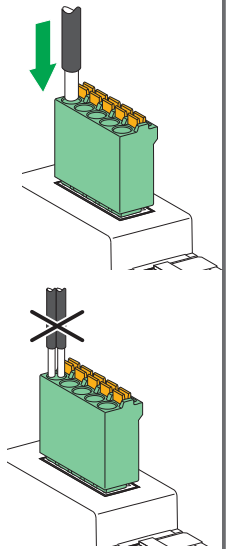
A9XCAL06 L = 870 mm
A9XCAM06 L = 160 mm
A9XCAS06 L = 100 mm



A9XCAU06 L = 870 mm

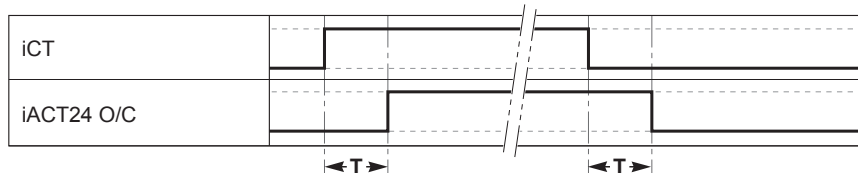


A9XC2412



- (1) **fr** Vérification présence appareil. **en** Check device present.
- es** Aparato de verificación de presencia. **de** Geräteerkennungsprüfung.
- it** Verifica presenza dispositivo. **pt** Verificação da presença do dispositivo.
- nl** Controleer of het toestel aanwezig is. **zh** 检查当前设备。
- ru** Проверка наличия устройства.

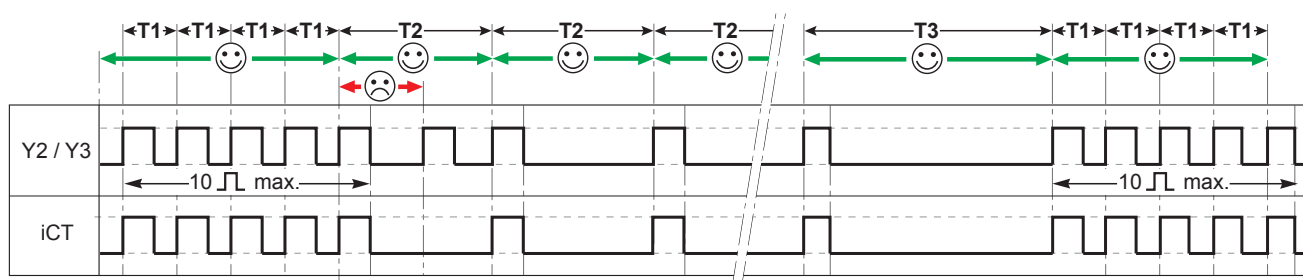
A	N / P: 230 V~	9 mm	0.5...10 mm ²	0.5...6 mm ²	0.5...4 mm ²	0.5...2.5 mm ²	1 N.m		3.5 mm
B	Y1 Y2								PZ1
C	Ti24 (24 V~)	10 mm	0.5...1.5 mm ²						



100 ms ≤ T ≤ 200 ms

- fr** Délai minimum entre 2 commandes sur iACT24 via Y1, Y2, Y3 (activation ou désactivation de la bobine CT) : 220 ms
- en** Minimum delay between 2 commands on iACT24 via Y1, Y2, Y3 (set or close the CT coil): 220 ms
- es** Demora mínima entre 2 comandos en iACT24 a través de Y1, Y2, Y3 (activación o desactivación de la bobina CT): 220 ms
- de** Mindestverzögerung zwischen 2 Befehlen bei iACT24 über Y1, Y2, Y3 (Aktivierung oder Deaktivierung der CT-Spule): 220 ms
- it** Tempo minimo tra 2 comandi su iACT24 tramite Y1, Y2, Y3 (attivazione o disattivazione della bobina CT): 220 ms
- pt** Atraso mínimo entre 2 controlos em iACT24 através Y1, Y2, Y3 (ativação ou desativação da bobina CT): 220 ms
- nl** Minimumvertraging tussen 2 opdrachten op iACT24 via Y1, Y2, Y3 (CT-spoel activeren of sluiten): 220 ms
- zh** 通过 Y1、Y2、Y3 控制的 iACT24 上的 2 个命令（设置或关闭 CT 线圈）间的最短延时：220 毫秒
- ru** Минимальная задержка между 2 командами на iACT24 через Y1, Y2, Y3 (установка или замыкание катушки трансформатора): 220 мс

5



- fr** Fréquence d'utilisation
T1 : 440 millisecondes entre 2 commandes d'activation
T2 : attendre 2 secondes avant d'activer iACT24
T3 : attendre 20 secondes avant d'activer iACT24
 ■ cadence maximum : 10 commandes d'activation espacées de 440 millisecondes (T1) sont autorisées suite à une non sollicitation de iACT24 pendant une durée de 20 secondes (T3).
 ■ cadence en régime permanent : 1 commande maximum toutes les 2 secondes (T2).
- en** Frequency of use
T1 : 440 milliseconds between 2 set commands
T2 : wait 2 seconds before setting iACT24
T3 : wait 20 seconds before setting iACT24
 ■ Maximum frequency: 10 activation commands are permitted at intervals of 440 milliseconds (T1) if the iACT24 is not actuated for a period of 20 seconds (T3).
 ■ Frequency in continuous duty: 1 command maximum every 2 seconds (T2).
- es** Frecuencia de uso
T1 : 440 milisegundos entre 2 comandos de activación
T2 : debe esperar 2 segundos antes de activar iACT24
T3 : debe esperar 20 segundos antes de activar iACT24
 ■ cadencia máxima: se autorizan 10 comandos de activación separados entre sí por 440 milisegundos (T1) después de una no sollicitación de iACT24 durante un período de 20 segundos (T3).
 ■ cadencia en régimen permanente: 1 comando como máximo cada 2 segundos (T2).
- de** Betriebsspannung
T1 : 440 Millisekunden zwischen 2 Aktivierungsbefehlen
T2 : 2 Sekunden warten vor Aktivierung von iACT24
T3 : 20 Sekunden warten vor Aktivierung von iACT24
 ■ Max. Taktfrequenz: Es werden bis zu 10 Aktivierungsbefehle im Abstand von 440 Millisekunden (T1) bei einer Nichtanforderung von iACT24 für eine Dauer von 20 Sekunden (T3) zugelassen.
 ■ Taktfrequenz im Dauerbetrieb: Max. 1 Befehl alle 2 Sekunden (T2).
- it** Frequenza di utilizzo
T1 : 440 millisecondi tra 2 comandi di attivazione
T2 : attendere 2 secondi prima di attivare iACT24
T3 : attendere 20 secondi prima di attivare iACT24
 ■ frequenza massima: sono autorizzati 10 comandi di attivazione separati da 440 millisecondi (T1) in seguito a una mancata sollecitazione di iACT24 per un tempo di 20 secondi (T3).
 ■ frequenza in regime permanente: al massimo 1 comando ogni 2 secondi (T2).
- pt** Frequência de utilização
T1 : 440 milissegundos entre 2 controlos de activação
T2 : esperar 2 segundos antes de activar iACT24
T3 : esperar 20 segundos antes de activar iACT24
 ■ cadência máxima: 10 controlos de activação em intervalos de 440 milissegundos (T1) são autorizados após uma não sollicitação de iACT24 por uma duração de 20 segundos (T3).
 ■ cadência em regime contínuo: 1 controlo máximo de em 2 segundos (T2).
- nl** Gebruiksfrequentie
T1 : 440 milliseconden tussen 2 instellingopdrachten
T2 : wacht 2 seconden voor instelling van iACT24
T3 : wacht 20 seconden voor instelling van iACT24
 ■ Maximale frequentie: 10 activeringsopdrachten zijn toegestaan met tussenpozen van 440 milliseconden (T1) als de iACT24 gedurende 20 seconden (T3) niet geactiveerd is.
 ■ Frequentie bij continubedrijf: 1 opdracht maximaal om de 2 seconden (T2)
- zh** 使用频率
T1 : 2 个设置命令间为 440 毫秒
T2 : 设置 iACT24 之前等候 2 秒
T3 : 设置 iACT24 之前等候 20 秒
 ■ 最大频率: 如果 iACT24 在 20 秒 (T3) 内未受到驱动, 则可以在 440 毫秒 (T1) 的间隔时间里执行 10 个激活命令
 ■ 连续负荷频率: 每 2 秒钟 (T2) 最多执行 1 个命令
- ru** Частота использования
T1 : 440 миллисекунд между 2 командами установки
T2 : подождите 2 секунды перед установкой iACT24
T3 : подождите 20 секунд перед установкой iACT24
 ■ Максимальная частота: 10 команд активации с интервалами в 440 миллисекунд (T1) если включение iACT24 не выполнено в течение 20 секунд (T3)
 ■ Частота при непрерывной работе: не более 1 одной команды в 2 секунды (T2)

Schneider Electric Industries SAS
 35, rue Joseph Monier
 CS 30323
 F - 92506 Rueil Malmaison Cedex
 www.schneider-electric.com

Ce produit doit être installé, raccordé et utilisé en respectant les normes et/ou les règlements d'installation en vigueur.
 En raison de l'évolution des normes et du matériel, les caractéristiques et cotes d'encombrement données ne nous engageant qu'après confirmation par nos services.
This product must be installed, connected and used in compliance with prevailing standards and/or installation regulations.
 As standards, specifications and designs change from time to time, always ask for confirmation of the information given in this publication.

© 12-2013 Schneider Electric - All rights reserved.